



## اتفاقية تفاهم علمي بين

جامعة مودينا ورجيو ايميليا - ايطاليا

و

الجامعة الليبية الدولية للعلوم الطبية - بنغازي

تمهيد :

ترسيخاً للتعاون بين ايطاليا و الجماهيرية العربية الليبية الاشتراكية العظمى وحرصاً على استمراره وتوثيقاً للعلاقات العلمية والثقافية بين جامعة مودينا ورجيو ايميليا والجامعة الليبية الدولية للعلوم الطبية قررت كل من المؤسستين العلميتين تفعيل التعاون بينهما في المجال العلمي والثقافي والتكنولوجي.

جامعة مودينا ورجيو ايميليا ممثلة في الأستاذ الدكتور/ آلدو توماسي - من مواليد مدينة ترينتو في 13/01/1951- رئيس جامعة (مودينا ورجيو ايميليا)، مخولاً من قبل مجلس الجامعة الواقعة بمدينة مودينا ( ايطاليا) بشارع الجامعة رقم 4 والحاملة لرقم تسجيل ضريبي (00427620364).

والجامعة الليبية الدولية للعلوم الطبية ممثلة برئيسها الأستاذ الدكتور/ محمد سعد امبارك - من مواليد مدينة بنغازي في 02/08/1963 - والمخول رسمياً من قبل مجلس الجامعة الواقعة بشارع القيروان، بنغازي - ليبيا.

باعتبار:

1. الاهتمام المشترك للجامعتين في تطوير البحث العلمي والتدريب العلمي والتقني للعاملين بهما.
2. البرامج العلمية المشتركة الحالية.
3. الرغبة المتبادلة في توسيع التعاون بين الطرفين .

تم الاتفاق على برامج التعاون المحددة في التالي:

### مادة (1)

#### أهداف البرنامج

يتعهد الطرفان على تكوين وإنشاء أنشطة بحثية مشتركة وكذلك اتخاذ الترتيبات اللازمة لاستخدام الأجهزة العلمية والتقنية ذات الاهتمام المشترك.

في البداية سوف يكون التعاون متعلقا بمجالات أبحاث السرطان وعلاجه، وسيمتد تباعا ليشمل قطاعات أو أقسام أخرى في الجامعتين المتعاقدتين بشرط تبادل المراسلات بالخصوص بين الأطراف المعنية.

### مادة (2)

#### مجالات التعاون المشترك

فيما يخص تطوير الأنشطة المشار إليها في المادة رقم (1)، تشمل الاتفاقية ما يلي:

- أ- التعاون الكامل بين المؤسستين في إنشاء مركز للأورام في مدينة بنغازي والذي يهتم بخدمات وأبحاث أمراض السرطان، و يطمح لان يصبح مركزا إقليمياً على مستوى المنطقة متفوقا ومتماشياً مع المعايير الأكاديمية.
- ب- تطوير برامج البحوث العلمية المشتركة
- ج- تبادل زيارات أعضاء هيئة التدريس والباحثين والفنيين.
- د- يتبادل الطرفان الزيارات الطلابية.
- هـ- قبول الطلاب الحاصلين على منح دراسية وكذلك طلاب الدراسات العليا.
- و- تبادل الوثائق والمنشورات العلمية واستخدام نظام الربط الإلكتروني.
- ز- تنص اتفاقية التعاون المتبادل على تنظيم الأحداث ( المؤتمرات ) الخاصة ، والحلقات الدراسية و عقد اللقاءات العلمية وذلك بالتنسيق المسبق بين الطرفين.

### مادة (3)

تبادل زيارات أعضاء هيئة التدريس وباقي الموظفين والوظائف التابعة .

بالنسبة للمصاريف التي تخص تطبيق الاتفاقية، فقد اتفق الطرفان أن:

لا تتحمل الجامعتين أية أعباء مالية، كذلك بالنسبة للأقسام التي تستضيف النشاطات المشار إليها في هذه الاتفاقية.

### مادة (4)

**التنسيق التقني والعلمي:**

يتولى البروفسور ( ماسيمو فيديريكو) - المدير الطبي للأورام (2) في جامعة مودينا ورجيو إيميليا - قسم أمراض السرطان ، وأمراض الدم وأمراض الجهاز التنفسي - مسؤولية التنسيق التقني والعلمي لتحديد وتنفيذ بنود هذه الاتفاقية.

### مادة (5)

**مدة العمل بهذه الاتفاقية**

تسري هذه الاتفاقية لمدة خمس سنوات من تاريخ توقيعها، وتجدد مرة واحد فقط ولمدة خمس سنوات إضافية، ما لم يبدي احد الطرفين رغبته كتابياً في إنهاء العقد وذلك قبل المدة المحددة لانتهاء الاتفاقية بثلاثة أشهر على الأقل.

### مادة (6)

**التأمين**

يتعهد الطرفان بتوفير تأمين من المخاطر التي يتوقع حدوثها خلال الأنشطة المذكورة في هذه الاتفاقية.

## مادة (7)

### الإجراءات الواجب اتخاذها في حال وقوع حادث

في حالة وقوع حادث أثناء تنفيذ احد الأنشطة المذكورة في هذا العقد، تلتزم كل جامعة بإتباع اللوائح المنصوص عليها.

## مادة (8)

### التأمين الصحي

تضمن كل جامعة وجود تأمين صحي مناسب للأشخاص المعنيين المشار إليهم في البند رقم (ج، د، هـ) من المادة رقم (2) والمبعوثين إلى الجامعة الأخرى بحسب القوانين المعمول بها في ذلك البلد.

## مادة (9)

### الأمن والسلامة داخل مكان العمل

تتعهد الجامعة المضيفة بمعاملة الطاقم الزائر بنفس الطريقة التي تعامل بها موظفيها، بحيث يستفيد هؤلاء الزوار من نفس الإجراءات الوقائية والمعلومات الموجودة لدى الجامعة.

## مادة (10)

### الخلافاً

يتعهد الطرفان بحل أي خلاف ينشأ بينهما ودياً وبروح التعاون.

أما في حال عدم تمكن الطرفين من الوصول إلى اتفاق، فإنه يُتفق على أني خلاف بينهما يخص تفسير وتنفيذ وحل هذه الاتفاقية فسيتم إحالة المسألة إلى مجلس التحكيم والذي يقوم بدوره بإصدار حكم وفقاً للوائح والقوانين المعمول بها.

مادة (11)

النفقات

أي ضريبة تخص هذا الاتفاق ستدفع من قبل جامعة مودينا ورجيو ايميليا.

تحتوي هذه الاتفاقية على عدد 5 صفحات مكتوبة.

مودينا، 23/ابريل/ 2009

جامعة مودينا ورجيو ايميليا

الطرف الثاني

يعتمد ،،،

أ.د/ محمد سعد امبارك

رئيس الجامعة الليبية الدولية للعلوم الطبية



الطرف الأول

يعتمد ،،،

أ.د/ ألدو توماسي

رئيس جامعة مودينا ورجيو ايميليا

